

Licuadaora
Fruit juicer
Centrifugeuse
Liquidificador
Entsafter
Frullatore
Sapcentrifuge
Αποχυμωτής
Соковыжималка
عصارة
Gyümölcscentrifuga
Blender/Karıştırıcı
Сокоизстисквачка

Multifruit Compact

COD. 30562

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]



E	ESPAÑOL.....	6
GB	ENGLISH.....	8
F	FRANÇAIS.....	10
P	PORTUGUÊS.....	12
D	DEUTSCH.....	14
I	ITALIANO.....	16
NL	NEDERLANDS.....	18
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
RU	РУССКИЙ.....	2
AR	اللغة العربية.....	25
HU	MAGYAR.....	26
TR	TÜRKÇE.....	28
BG	БЪЛГАРСКИ.....	30

Multi fruit compact

- 1 Émbolo
- 2 Tapa
- 3 Tamiz
- 4 Colector de zumo
- 5 Recipiente para la pulpa
- 6 Base motor
- 7 Jarra para el zumo
- 8 Accesorio antiespuma
- 9 Asa de sujeción
- 10 Selector de velocidad

- 1 Rod
- 2 Lid
- 3 Sieve
- 4 Juice collector
- 5 Pulp container
- 6 Motor base
- 7 Juice jug
- 8 Anti-foam accessory
- 9 Grip
- 10 Speed selector switch

- 1 Poussoir
- 2 Couverture
- 3 Tamis
- 4 Bac à jus
- 5 Bac à pulpe
- 6 Base moteur
- 7 Verseuse à jus
- 8 Accessoire anti-mousse
- 9 Poignée
- 10 Sélecteur de vitesse

- 1 Émbolo
- 2 Tampa
- 3 Crivo
- 4 Colector de sumo
- 5 Recipiente para a polpa
- 6 Base do motor
- 7 Jarra para o sumo
- 8 Acessório antiespuma
- 9 Asa de fixação
- 10 Selector de velocidade

- 1 Druckzylinder
- 2 Deckel
- 3 Filtersieb
- 4 Saftauffangbehälter
- 5 Fruchtfleischbehälter
- 6 Motoreinheit
- 7 Saftkanne
- 8 Antischaumutensil
- 9 Haltegriff
- 10 Geschwindigkeitsregler

- 1 Pressino
- 2 Coperchio
- 3 Setaccio
- 4 Contenitore per il succo
- 5 Recipiente per la polpa
- 6 Base motore
- 7 Caraffa per il succo
- 8 Accessorio anti-schiuma
- 9 Manico
- 10 Selettore di velocità

- 1 Stamper
- 2 Deksel
- 3 Zeef
- 4 Sapreservoir
- 5 Pulpcontainer
- 6 Ana motor
- 7 Sapkan
- 8 Schuimafscheider
- 9 Handgreep
- 10 Snelheidsregelaar

- 1 Έμβολο
- 2 Καπάκι
- 3 Σουρωτήρι
- 4 Συλλέκτης χυμού
- 5 Δοχείο για την πούλπα
- 6 Βάση κινητήρα
- 7 Κανάτα για τον χυμό
- 8 Αντιαφριστικό εξάρτημα
- 9 Χειρολαβή
- 10 Ρύθμιση επιλογής ταχύτητας

- 1 Поршень
- 2 Крышка
- 3 Сито
- 4 Сокоборник
- 5 Емкость для мякоти
- 6 Основание для двигателя
- 7 Кувшин для сока
- 8 Антипенное приспособление
- 9 Ручка-держатель
- 10 Переключатель скорости

- 1 مكبس
- 2 غطاء
- 3 مصفاة
- 4 وحدة جمع العصير
- 5 وعاء للباب
- 6 قاعدة المحرك
- 7 إبريق للعصير
- 8 إكسسوار مضاد للرغوة
- 9 مقبض تثبيت
- 10 أداة انتقاء السرعة

- 1 Lenyomó
- 2 Tető
- 3 Szűrő
- 4 Gyümölcslé-összegyűjtő tartály
- 5 Gyümölcshús összegyűjtő tartály
- 6 Motoralj
- 7 Gyümölcslé pohár
- 8 Habosodás elleni kiegészítő
- 9 Fogó
- 10 Sebességkiválasztó

- 1 Piston
- 2 Kapak
- 3 Sűrűgeç
- 4 Su toplayıcı
- 5 Posa için kap
- 6 Ana motor
- 7 Su sürahisi
- 8 Köpük önleyici aksesuar
- 9 Sıkma kolu
- 10 Hiz seçicisi

- 1 Бутало
- 2 Капак
- 3 Филтърна решетка
- 4 Контейнер за сок
- 5 Съд за плодовата каша
- 6 Основа – електромотор
- 7 Кана за сок
- 8 Разделител за пяна
- 9 Притискаща скоба
- 10 Ключ за избор на скорост

PALSON®



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva licuadora MULTIFRUIT COMPACT de PALSON.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- Antes de usarla, coloque la licuadora sobre una superficie estable y uniforme.
- Antes de empezar a licuar, asegúrese de que el tamiz y el rotor encajan en su lugar y de que no existe un contacto forzado entre el tamiz y la tapa transparente. Coloque encima la tapa transparente, asegure bien el asa en su posición y encienda el aparato.
- Antes del primer uso, durante el primer funcionamiento del motor, puede producirse un olor particular. Esto es normal, desaparecerá en cuanto se haya usado el motor durante cierto tiempo.
- Durante la extracción del zumo, asegúrese de que no se almacene demasiado zumo y pulpa en el colector de zumo y el recipiente de la pulpa. En caso de que se llenen demasiado, apague el aparato, límpielo y úselo de nuevo.
- No abra la tapa mientras el aparato está en funcionamiento. Mientras esté encendido, no meta la mano ni ningún utensilio en el orificio de entrada. En caso de que esto suceda, puede producirse un accidente grave o daños en el aparato.
- A fin de prolongar la vida útil de este aparato, se ha colocado en el motor un dispositivo que lo protege del sobrecalentamiento. Si el motor está en marcha durante demasiado tiempo o se sobrecalienta, al alcanzar la temperatura de riesgo, la alimentación se desconectará automáticamente. Cuando el motor se detenga, desenchufe el aparato, deje enfriar el motor (aproximadamente 30 minutos) y utilícelo de nuevo.
- Durante el funcionamiento de este aparato, no lo deje solo ni permita que lo usen niños.
- Se prohíbe estrictamente el funcionamiento en vacío o con sobrecarga.
- Una vez finalizada la operación, desenchufe el aparato antes de manipularlo.
- Para evitar riesgos durante su limpieza, ponga el tamiz directamente bajo el grifo.
- Este aparato no debe usarse para fines distintos de los que ha sido diseñado.
- Esta licuadora posee un dispositivo de seguridad: el motor no funcionará en caso de que el asa no ejerza presión sobre la tapa o de que la cuchilla no esté bien asentada. De este modo, se garantiza la seguridad del usuario.
- Para montar y desmontar la licuadora, ejerza presión con la mano sobre la parte superior del orificio de entrada y, a continuación, deslice el asa en la dirección correspondiente con respecto a la ranura de la tapa.
- Para desmontar el tamiz, saque en primer lugar la tapa y el recipiente de la pulpa, levante el colector de zumo sosteniéndolo por la boquilla y tire hacia arriba. De este modo, el tamiz se separará automáticamente del rotor.
- No usar el aparato si el tamiz giratorio está dañado.
- Para evitar daños, antes de empezar a usar este aparato compruebe que la fuente de alimentación coincide con la tensión nominal.
- Limpie todas las piezas susceptibles de desmontaje (consulte la sección de "mantenimiento y limpieza").
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro. No manipule nunca la unidad usted mismo.

- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

PRESTACIONES

- Diseño bonito, sencillo y elegante, modular, fácil de usar y limpiar.
- Motor eléctrico de alta velocidad con protección para evitar el sobrecalentamiento, gran rendimiento, ahorro de tiempo y energía, motor de larga duración.

LICUACIÓN

- Antes de empezar, compruebe que el selector de velocidad de la unidad motora esté en posición "O". De este modo, en caso de que el montaje no esté completo, se puede evitar la puesta en marcha de la unidad motora, previniendo así innecesarios daños materiales o personales.
- Para su uso, monte la licuadora correctamente. Coloque las hortalizas o frutas preparadas en el orificio de alimentación, conecte el aparato y presione con el émbolo procurando que la presión sea lenta, fuerte y uniforme. Obtendrá un zumo de frutas o de hortalizas natural, fresco y saludable.
- **Nota:** al presionar los alimentos con el émbolo, la fuerza ejercida será uniforme. No debe ser superior a 1 Kg. ni demasiado brusca ya que, en ese caso, se reducirá la capacidad de licuación.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

Este aparato dispone de varias velocidades: O, I, II y * ("O" paro, "I" velocidad baja, "II" velocidad normal y * velocidad normal por impulsos). Para obtener zumo, seleccione la velocidad "II" normal. Cuando hayan transcurrido 1 minuto de funcionamiento, detenga la licuadora durante 1 minuto. A continuación, puede usarla de nuevo. Cuando haya realizado la operación anterior tres veces seguidas, deje descansar la licuadora durante 15 minutos. No vuelva a ponerla en funcionamiento hasta que el motor se haya enfriado. De este modo, prolongará la vida útil de este aparato y obtendrá un mayor rendimiento de él.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Si no va a usarla durante un periodo de tiempo prolongado, guárdela en un lugar seco y bien ventilado para evitar que el motor se humedezca o desarrolle moho.
- No lave la unidad motora. Para su limpieza, utilice sólo un paño húmedo. Los demás componentes (émbolo, tapa, colector de zumo, recipiente de pulpa...) pueden lavarse directamente con agua.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new PALSON MULTIFRUIT COMPACT Fruit Juicer.

SAFETY PRECAUTIONS

- Read all the instructions and keep them for future use.
- Before using the appliance, put it on a stable, flat surface.
- Before starting to use the machine, check that the sieve and rotor fit properly into place and that there is no forced contact between the sieve and transparent lid. Put the transparent lid on the appliance, secure the grip in position and turn the appliance on.
- When using for the first time, while the motor is operating you may notice a strange smell. This is normal and will disappear once the motor has been used for a certain length of time.
- When extracting the juice, check that not too much juice and pulp is stored in the juice collector and pulp container. If they become too full, turn off the appliance, clean it and turn it on again.
- Do not open the lid while the appliance is operating. Do not put your fingers or any utensil in the opening while the appliance is turned on as this could cause a serious accident or damage the appliance.
- To guarantee the useful life of this appliance, the motor contains a device to protect it from overheating. If the motor is on for too long or becomes overheated, the power will be cut off automatically as soon as a certain temperature is reached. If the motor stops, unplug the appliance and let the motor cool (for about 30 minutes) before using it again.
- When the appliance is on, do not leave it unattended or allow children to use it.
- It must not be used when empty or when overloaded.
- After use, unplug the appliance before touching it.
- To prevent risks during cleaning, put the sieve under the tap.
- Do not use this appliance for any purpose other than the one for which it is intended.
- This fruit juicer has a safety device: the motor will not function if the grip does not exert pressure on the lid or the blade is not properly seated. This way, the safety of users is guaranteed.
- To assemble and dismantle the appliance, press the top part of the opening and then slide the grip in the correct direction with respect to the groove on the lid.
- To dismantle the sieve, first remove the lid and pulp container, lift the juice collector holding it by the mouth and pull upward. This way, the sieve will automatically be separated from the rotor.
- Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.
- To prevent damage, before using this appliance check that the power supply coincides with the nominal voltage.
- Clean all parts that can be dismantled (consult the section on “maintenance and cleaning”).
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised technical repair service or by a qualified technician, to prevent risks. Never tamper with the appliance yourself.
- This product is not to be used by children or other people whose physical, sensorial or mental condition prevents them from using it safely without assistance and supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with this product.

FEATURES

- Attractive, simple, elegant design, modular, easy to use and clean.
- High speed electric motor with protective device to prevent overheating, optimum performance, saves time and money, durable motor.

JUICING

- Before starting, check that the speed selector switch is at “O”. That way, if the assembly is not complete, the motor unit will not start, thereby preventing unnecessary damage to materials or harm to people.
- Make sure the appliance is correctly assembled before use. Put the prepared vegetables or fruit into the feeder opening, plug in the appliance and press with the rod, ensuring that the pressure is applied slowly, strongly and evenly to obtain fresh, healthy fruit or vegetable juice.
- Note: when pressing the food with the rod, exert even pressure. It must not be greater than 1 kg or too sharp, as that could reduce the juicing capacity.

OPERATING TIME

This appliance has different speeds: O, I, II and * (“O” stop, “I” low speed, “II” normal speed and * normal speed by impulses). To obtain juice select the normal speed setting “II”. After 1 minute of operation, stop the appliance for 1 minute, after which time it can be used again. After performing this operation three times running, let the appliance rest for 15 minutes. Do not start it up again until the motor has cooled down. That way, you will lengthen the useful life of the appliance and obtain a better performance.

MAINTENANCE AND CLEANING

- If you are not going to use the appliance for a long period of time, store it in a dry, well ventilated place to prevent the motor from becoming damp or developing mould.
- Do not wash the motor assembly. Use only a damp cloth to clean it. The other components (rod, lid, juice collector, pulp container...) can be washed under the tap.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electrical products must not be thrown away with household garbage. This device must be brought to its local recycling center for safe processing.

Thank you for confiding in us by choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvelle centrifugeuse MULTIFRUIT COMPACT de PALSON.

MISE EN GARDE CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions. Conserver ces instructions pour pouvoir les consulter dans le futur.
- Avant toute utilisation, posez la centrifugeuse sur une surface stable et plane.
- Avant de commencer à centrifuger les aliments, assurez-vous que le tamis et le rotor s'emboîtent correctement et qu'il n'y a aucun contact forcé entre le tamis et le couvercle transparent. Posez dessus le couvercle transparent et assurez-vous que la poignée est bien en place, puis allumez l'appareil.
- Avant la première utilisation, soit pendant la première mise en route du moteur, il est possible que l'appareil dégage une odeur singulière. Cela est normal et cette odeur disparaîtra lorsque le moteur aura fonctionné pendant un certain temps.
- Pendant l'extraction du jus, assurez-vous que les réservoirs correspondants ne contiennent pas trop de jus ou de pulpe. S'ils sont remplis en excès, arrêtez l'appareil, nettoyez-le puis continuez à l'utiliser.
- N'ouvrez pas le couvercle tant que l'appareil fonctionne. Ne mettez pas les mains ou un quelconque ustensile dans le trou d'entrée lorsque l'appareil fonctionne. Le cas échéant, vous risquez de provoquer un accident grave ou d'endommager l'appareil.
- Pour prolonger la durée de vie de cet appareil, le moteur est doté d'un dispositif qui le protège contre la surchauffe. Si le moteur fonctionne pendant trop longtemps ou s'il surchauffe, l'alimentation électrique se débranche automatiquement lorsque la température de risque est atteinte. Lorsque le moteur s'arrête, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir (environ 30 minutes) puis continuez à l'utiliser.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants l'utiliser.
- Il est strictement interdit d'utiliser cet appareil à vide ou en surcharge.
- À la fin de l'opération, débranchez toujours l'appareil avant de le manipuler.
- Pour écarter tout danger pendant le nettoyage de l'appareil, mettez le tamis directement sous le robinet.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Cette centrifugeuse est dotée d'un dispositif de sécurité : le moteur ne se met pas en route si la poignée n'exerce pas la pression nécessaire sur le couvercle ou si la râpe n'est pas emboîtée correctement. De cette façon, la sécurité de l'utilisateur est garantie.
- Pour monter et démonter la centrifugeuse, exercez une pression avec la main sur la partie supérieure du trou d'entrée, puis faites glisser la poignée dans le sens correspondant par rapport à la fente du couvercle.
- Pour démonter le tamis, retirez d'abord le couvercle et le bac à pulpe, soulevez le bac à jus en tenant le bec verseur et tirez vers le haut. De cette façon, le tamis se séparera automatiquement du rotor.
- Ne pas utiliser l'appareil si le tamis de rotation est endommagé.
- Pour écarter tout danger, assurez-vous avant d'utiliser la centrifugeuse, que le secteur coïncide avec la tension nominale de l'appareil.
- Nettoyez toutes les pièces qui peuvent être démontées (reportez-vous à la section « entretien et nettoyage »).

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger. N'essayez pas de manipuler l'appareil vous-même.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en danger sa sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

PRESTATIONS

- Ligne élégante, simple et décorative, modulaire, facile à utiliser et à nettoyer.
- Moteur électrique de grande vitesse, doté d'une protection qui évite les problèmes de surchauffe, grand rendement, gain de temps et d'énergie, moteur de longue durée de vie.

CENTRIFUGATION

- Avant de commencer, assurez-vous que le sélecteur de vitesse de la base moteur est sur la position « O ». Ainsi, si le montage n'est pas complet, vous pouvez éviter que la base moteur se mette en route et écarter tout risque de dommages matériels ou personnels.
- Pour l'utiliser, montez la centrifugeuse correctement. Mettez les fruits ou les légumes préparés dans le trou d'alimentation, branchez l'appareil et appuyez sur le presseur, en exerçant une pression lente, forte et uniforme. Vous obtiendrez un jus de fruits ou de légumes naturel, frais et vitaminé.
- Note : lorsque vous exercez la pression avec le poussoir, celle-ci doit être uniforme. Cette pression ne doit pas être supérieure à 1 Kg, ni trop brusque, car dans ce cas, vous réduirez la capacité de centrifugation.

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

Cet appareil est doté de plusieurs vitesses : O, I, II et * (« O » arrêt, « I » vitesse faible, « II » vitesse normale et * vitesse normale par impulsions). Pour obtenir un jus de fruits ou de légumes, sélectionnez la vitesse « II » normale. Après 1 minute de fonctionnement, arrêtez la centrifugeuse pendant 1 minute. Après quoi, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil. Une fois réalisé l'opération précédente trois fois de suite, laissez reposer la centrifugeuse pendant 15 minutes. Laissez refroidir le moteur avant de remettre en route l'appareil. De cette façon, vous prolongerez la durée de vie de cet appareil et vous obtiendrez de meilleurs résultats.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec et aéré, pour protéger le moteur contre l'humidité et les moisissures.
- Ne lavez pas la base moteur. Nettoyez-la avec un chiffon humide. Vous pouvez laver les autres composants (poussoir, couvercle, bac à jus, bac à pulpe...) avec de l'eau.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Remettez cet appareil à votre centre de recyclage local qui l'éliminera en toute sécurité.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo liquidificador MULTIFRUIT COMPACT da PALSON.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia todas as instruções. Guarde estas instruções para consultas futuras.
- Antes de usar o liquidificador, coloque-o sobre uma superfície estável e uniforme.
- Antes de começar a liquidificar, certifique-se de que o crivo e o rotor encaixam nos seus lugares e de que não há contacto forçado entre o crivo e a tampa transparente. Coloque em cima deles a tampa transparente, fixe bem a pega na sua posição e ligue o aparelho.
- Antes da primeira utilização, durante o primeiro funcionamento do motor, pode ser emitido um odor específico. Isto é normal, e o odor desaparecerá depois de usar o motor durante algum tempo.
- Durante a extracção do sumo, certifique-se de que não se armazena demasiado sumo e polpa no colector do sumo e no recipiente da polpa, respectivamente. Caso os mesmos se encham em demasia, desligue o aparelho, limpe-o e use-o novamente.
- Não abra a tampa enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Enquanto ele estiver ligado, não introduza a mão nem qualquer utensílio no orifício de entrada. Caso tal aconteça, pode ocorrer algum acidente grave ou serem provocados danos no aparelho.
- Foi colocado um dispositivo no motor que o protege contra sobreaquecimento, para se prolongar a vida útil deste aparelho. Se o motor estiver em funcionamento durante demasiado tempo ou se sobreaquecer, ao atingir a temperatura de risco a alimentação desligar-se-á automaticamente. Quando o motor parar, retire a ficha do aparelho, deixe que o motor arrefeça (cerca de 30 minutos) e utilize-o novamente.
- Durante o funcionamento do aparelho, não o deixe abandonado nem permita que o mesmo seja usado por crianças.
- É estritamente proibido o funcionamento em vazio ou com sobrecarga.
- Uma vez concluída a operação, retire a ficha do aparelho antes de o manusear.
- Para evitar riscos durante a limpeza, coloque o crivo directamente sob a torneira.
- Este aparelho não deve ser usado para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Este liquidificador tem um dispositivo de segurança: o motor não funcionará se a pega não exercer pressão sobre a tampa ou se a lâmina não estiver bem assente. Deste modo, garante-se a segurança do utilizador.
- Para montar ou desmontar o liquidificador, exerça pressão com a mão sobre a parte superior do orifício de entrada e, em seguida, faça deslizar a pega na respectiva direcção relativamente à ranhura da tampa.
- Para desmontar o crivo, retire primeiramente a tampa e o recipiente da polpa, levante o colector de sumo segurando nele pela boquilha e puxe-o para cima. Deste modo, o crivo separar-se-á automaticamente do rotor.
- Não use o aparelho se o crivo giratório estiver danificado.
- Para evitar danos, antes de começar a usar o aparelho verifique se a tensão da fonte de alimentação coincide com a tensão nominal.
- Limpe todas as peças susceptíveis de desmontagem (consulte a secção de “manutenção e limpeza”).
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos. Nunca manuseie a unidade você mesmo.

- Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.

PRESTAÇÕES

- Concepção bonita, simples e elegante, modular, fácil de usar e limpar.
- Motor eléctrico de alta velocidade com protecção para se evitar o sobreaquecimento, grande rendimento, poupança de tempo e energia, motor de longa duração.

LIQUEFAÇÃO

- Antes de começar, verifique se o selector de velocidade da unidade motora está na posição “O”. Deste modo, caso a montagem não esteja completa, pode-se evitar a colocação em funcionamento da unidade motora, evitando-se danos materiais ou pessoais desnecessários.
- Para utilizar o liquidificador, monte-o correctamente. Coloque as hortaliças ou frutas preparadas no orifício de alimentação, conecte o aparelho e pressione com o êmbolo tendo o cuidado de exercer uma pressão lenta, forte e uniforme. Obterá um sumo de frutas ou de hortaliças natural, fresco e saudável.
- Nota: ao pressionar os alimentos com o êmbolo, a força exercida será uniforme. Não deve ser superior a 1 Kg. nem demasiado brusca dado que, nesse caso, a capacidade de liquefacção ficará reduzida.

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

Este aparelho dispõe de várias velocidades: O, I, II e * (“O” paragem, “I” baixa velocidade, “II” velocidade normal e * velocidade normal por impulsos). Para obter sumo, seleccione a velocidade “II” normal. Quando tiver decorrido 1 minuto de funcionamento, pare o liquidificador durante 1 minuto. Em seguida, pode usá-lo novamente. Quando tiver efectuado a operação anterior três vezes seguidas, deixe o liquidificador em descanso durante 15 minutos. Não volte a pô-lo em funcionamento enquanto o motor não tiver arrefecido. Deste modo, prolongará a vida útil do aparelho e obterá um maior rendimento do mesmo.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Se não tencionar usá-lo durante um longo período de tempo, guarde-o num lugar seco e bem ventilado, para evitar que o motor ganhe humidade ou desenvolva mofo.
- Não lave a unidade motora. Para a limpar, utilize apenas um pano húmido. Os restantes componentes (êmbolo, tampa, colector de sumo, recipiente de polpa, etc.) podem ser lavados directamente com água.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os produtos eléctricos rejeitados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Este aparelho deve ser levado para o seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Entsafter MULTIFRUIT COMPACT von PALSON.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Bedienungsanweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.
- Stellen Sie den Entsafter vor dem Benutzen auf einem stabilen, ebenen Untergrund auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Entsaften, dass das Filtersieb und der Rotor richtig eingesetzt wurden und dass das Filtersieb und der transparente Deckel nicht verkantet sind. Setzen Sie den transparenten Deckel auf, sichern Sie den Griff vorschriftsmäßig in seiner Position und schalten Sie das Gerät ein.
- Vor der ersten Benutzung, beim ersten Einschalten des Motors, kann ein auffälliger Geruch entstehen. Dies ist normal. Wenn der Motor eine bestimmte Zeit lang benutzt wurde, verflüchtigt sich der Geruch.
- Achten Sie beim Entsaften darauf, dass sich nicht zu viel Saft und Fruchtfleisch im Saftauffangbehälter und im Fruchtfleischbehälter ansammeln. Werden die Behälter zu voll, schalten Sie das Gerät aus, reinigen es und starten es erneut.
- Öffnen Sie keinesfalls den Deckel, während das Gerät entsaftet. Führen Sie weder Ihre Hand noch Gegenstände in die Zufuhröffnung ein, während das Gerät entsaftet. Anderenfalls kann es zu schweren Unfällen oder Schäden am Gerät kommen.
- Zur Verlängerung der Nutzungsdauer dieses Geräts wurde der Motor mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Ist der Motor zu lange in Betrieb oder überhitzt er sich, wird die Stromzufuhr automatisch unterbrochen, sobald eine bestimmte Temperatur erreicht wurde. Sollte sich der Motor automatisch ausschalten, nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen den Motor abkühlen (etwa 30 Minuten lang). Danach können Sie das Gerät wieder benutzen.
- Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nie unbeaufsichtigt und achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist ausdrücklich untersagt, das Gerät leer oder mit zu viel Inhalt zu betreiben.
- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen und bevor Sie damit hantieren.
- Halten Sie das Sieb bei der Reinigung direkt unter den Wasserhahn, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck genutzt werden, für den es entwickelt wurde.
- Dieser Entsafter verfügt über ein Sicherheitsbauteil: Der Motor kann nicht betrieben werden, wenn der Griff keinen Druck auf den Deckel ausübt oder wenn das Messer nicht vorschriftsmäßig eingesetzt wurde. Auf diese Weise wird die Sicherheit des Geräts gewährleistet.
- Zum Zusammenbau und Auseinandernehmen des Entsafters drücken Sie mit der Hand auf das Oberteil der Zufuhröffnung und schieben den Griff anschließend in die der Führung am Deckel entsprechende Richtung.
- Zum Herausnehmen des Filtersiebs nehmen Sie zuerst den Deckel und den Fruchtfleischbehälter ab, heben den Saftauffangbehälter am Ausguss an und ziehen nach oben. Auf diese Weise wird das Filtersieb automatisch vom Rotor getrennt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Drehsieb beschädigt ist.
- Prüfen Sie zur Vermeidung von Schäden vor der Benutzung, ob die Versorgungsspannung Ihres Hausstromkreises mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Bestandteile (siehe Abschnitt „Wartung und Reinigung“).
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

LEISTUNGEN

- Schönes, schlichtes und elegantes Design, Modulsystem, einfache Benutzung und Reinigung.
- Elektromotor mit hoher Geschwindigkeit und Sicherheitsbauteil für Überhitzungsschutz, hohe Leistung, Zeit und Strom sparend, Motor mit langer Nutzungsdauer.

ENTSAFTEN

- Prüfen Sie vor dem Entsaften, dass sich der Geschwindigkeitsregler in der Position „O“ befindet. Auf diese Weise verhindern Sie, dass der Motor startet, wenn das Gerät noch nicht vollständig zusammengesetzt ist. Unnötigen Sach- oder Personenschäden wird somit vorgebeugt.
- Setzen Sie den Entsafter zur Benutzung vorschriftsmäßig zusammen. Geben Sie das vorbereitete Obst oder Gemüse in die Zufuhröffnung, schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und drücken Sie mit dem Druckzylinder langsam, kräftig und gleichmäßig nach unten. Sie erhalten einen natürlichen, frischen und gesunden Obst- oder Gemüsesaft.
- Hinweis: Üben Sie gleichmäßig Druck aus, wenn Sie die Lebensmittel mit dem Druckzylinder nach unten drücken. Er darf 1 kg nicht übersteigen und sollte nicht zu ruckartig erfolgen, da sich die Entsafterleistung auf diese Weise verringert.

BETRIEBSZEIT

Dieses Gerät arbeitet mit mehreren Geschwindigkeiten: O, I, II und * („O“ Stopp, „I“ niedrige Geschwindigkeit, „II“ Normalgeschwindigkeit und * Normalgeschwindigkeit mit Impulsbewegung). Wählen Sie die Normalgeschwindigkeit „II“ aus, um Saft zuzubereiten. Stoppen Sie den Entsafter nach 1 Minute Betriebszeit und warten Sie 1 Minute lang. Setzen Sie das Entsaften anschließend fort. Haben Sie die zuvor beschriebene Prozedur drei Mal hintereinander ausgeführt, lassen Sie den Entsafter 15 Minuten lang ruhen. Benutzen Sie ihn erst wieder, nachdem sich der Motor abgekühlt hat. Auf diese Weise verlängern Sie die Lebensdauer des Geräts und erzielen eine optimale Geräteleistung.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Standort auf, um zu verhindern, dass der Motor feucht wird oder Moos ansetzt.
- Die Motoreinheit darf nicht gewaschen werden. Reinigen Sie sie lediglich mit einem feuchten Tuch. Die übrigen Komponenten (Druckzylinder, Deckel, Saftauffangbehälter, Fruchtfleischbehälter, ...) können Sie mit Wasser reinigen.

UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo frullatore MULTIFRUIT COMPACT di PALSON sia di vostro gradimento.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.
- Prima di utilizzarlo, posizionare il frullatore su una superficie stabile e uniforme.
- Prima di iniziare a frullare, assicurarsi che il setaccio e il rotore siano ben inseriti nella loro posizione e che non vi sia alcun contatto forzato tra il setaccio e il coperchio trasparente. Inserire il coperchio trasparente, fissare bene il manico nella sua posizione e accendere l'apparecchio.
- Al primo utilizzo, quando si fa funzionare per la prima volta il motore, l'apparecchio potrebbe emettere un odore particolare. Si tratta di un fenomeno normale che cesserà dopo aver utilizzato il motore per un po' di tempo.
- Durante l'estrazione del succo, assicurarsi che non si accumuli una quantità eccessiva di succo e di polpa nel contenitore per il succo e nel recipiente per la polpa. Se si riempiono troppo, spegnere l'apparecchio, pulirlo e utilizzarlo di nuovo.
- Non aprire il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione. Quando l'apparecchio è acceso, non introdurre la mano né alcun utensile nel foro di entrata. In caso contrario si potrebbe verificare un incidente grave oppure l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Al fine di prolungare la vita utile di questo apparecchio, il motore è stato dotato di un dispositivo che lo protegge dal surriscaldamento. Se il motore rimane acceso per troppo tempo o si surriscalda, nel momento in cui raggiunge la temperatura limite l'alimentazione si scollega automaticamente. Quando il motore si ferma, spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore (circa 30 minuti); successivamente lo si potrà utilizzare di nuovo.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in funzione e non permettere che venga utilizzato da bambini.
- È severamente vietato l'utilizzo a vuoto o in condizioni di sovraccarico.
- Una volta terminata l'operazione, scollegare l'apparecchio prima di manipolarlo.
- Per evitare rischi durante le operazioni di pulizia, mettere il setaccio direttamente sotto il rubinetto.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi diversi da quello per il quale è destinato.
- Questo frullatore è dotato di un dispositivo di sicurezza: il motore non funziona se il manico non esercita pressione sul coperchio o se la lama non è ben posizionata. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utente.
- Per montare e smontare il frullatore, esercitare pressione con la mano sulla parte superiore del foro di entrata e, successivamente, far scorrere il manico nella direzione corrispondente rispetto alla fessura del coperchio.
- Per smontare il setaccio, estrarre prima il coperchio e il recipiente per la polpa, sollevare il contenitore per il succo afferrandolo per la bocchetta e tirare verso l'alto. In questo modo il setaccio si separerà automaticamente dal rotore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio girevole è danneggiato.
- Per evitare eventuali danni, prima di iniziare a utilizzare questo apparecchio verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale.
- Pulire tutti i pezzi smontabili (consultare la sezione "manutenzione e pulizia").
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli. Non intervenire mai da soli sull'unità.

- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

PRESTAZIONI

- Design bello, semplice ed elegante, modulare, facile da usare e da pulire.
- Motore elettrico ad alta velocità con protezione contro il surriscaldamento, grande rendimento, risparmio di tempo ed energia, motore di lunga durata.

FRULLARE

- Prima di iniziare, verificare che il selettore della velocità del gruppo motore sia in posizione "O". In questo modo, nell'eventualità in cui il montaggio non sia completo, è possibile evitare l'avviamento del gruppo motore, prevenendo così danni materiali o lesioni indesiderate.
- Montare correttamente il frullatore per l'utilizzo. Inserire la frutta o gli ortaggi preparati nel foro di alimentazione, collegare l'apparecchio e premere con il pressino, in modo lento, deciso e uniforme. Si otterrà un succo di frutta o verdura naturale, fresco e sano.
- Nota: premendo gli alimenti con il pressino, la forza esercitata sarà uniforme. Non deve essere superiore a 1 Kg né troppo brusca, in quanto in tal caso si ridurrebbe la capacità di frullatura.

TEMPO DI FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio è dotato di varie velocità: O, I, II y * ("O" arresto, "I" velocità bassa, "II" velocità normale e * velocità normale a impulsi). Per ottenere il succo, selezionare la velocità "II" normale. Dopo 1 minuto di funzionamento, fermare il frullatore per 1 minuto. Successivamente sarà di nuovo possibile utilizzarlo. Dopo aver effettuato tre volte di seguito l'operazione appena descritta, lasciare riposare il frullatore per 15 minuti. Non rimetterlo in funzione fino a che il motore non si sarà raffreddato. In questo modo si prolungherà la vita utile dell'apparecchio e si otterrà un maggiore rendimento da quest'ultimo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Se non si utilizza il frullatore per un periodo di tempo prolungato, riporlo in un luogo asciutto e ben ventilato onde evitare che il motore subisca umidità o arrugginisca.
- Non lavare il gruppo motore. Per pulirlo, utilizzare solo un panno umido. Gli altri componenti (pressino, coperchio, contenitore per il succo, recipiente per la polpa...) si possono lavare direttamente in acqua.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste normen in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe MULTIFRUIT COMPACT sapcentrifuge van PALSON zult genieten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees alle aanwijzingen goed door. Bewaar deze aanwijzingen om indien nodig te raadplegen.
- Voordat u de sapcentrifuge gaat gebruiken, zet deze op een stabiele en gladde ondergrond.
- Voordat u begint met centrifugeren, zorgt u ervoor dat de zeef en rotor goed zijn bevestigd en dat er geen contact bestaat tussen de zeef en het transparante deksel. Plaats het transparante deksel, zorg ervoor dat het handvat goed op zijn plaats zit en zet het apparaat aan.
- Bij het eerste gebruik, tijdens de eerste keer dat u de motor laat draaien, kan er een eigenaardige geur optreden. Dit is normaal, na de motor enige tijd te hebben gebruikt, zal deze geur verdwijnen.
- Zorg ervoor dat tijdens het persen van het sap er niet teveel sap en pulp in het sapreservoir en pulpcontainer zit. Als deze te vol zijn, het apparaat uitzetten, schoonmaken en opnieuw gebruiken.
- Het deksel niet openen terwijl het apparaat in werking is. Terwijl het ingeschakeld is, niet uw hand of voorwerpen in de vulopening doen. Mocht dit toch gebeuren, kan dit een ernstig ongeval of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Om de levensduur van dit apparaat te verlengen is er in de motor een mechanisme geplaatst ter bescherming tegen oververhitting. Als de motor te lang in werking is of oververhit raakt, en daardoor een gevaarlijke temperatuur bereikt, zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld. Als de motor is stilgevallen, haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, laat de motor afkoelen (ongeveer 30 minuten) en gebruik het opnieuw.
- Dit apparaat niet onbewaakt achter laten als het in werking is, en voorkom het gebruik door kinderen.
- Het is streng verboden het apparaat te gebruiken als het leeg of te vol is.
- Als u klaar bent met persen, de stekker uit het stopcontact halen voordat u er iets mee gaat doen.
- Om risico's bij het schoonmaken van de zeef te vermijden, houd deze meteen onder de kraan.
- Dit apparaat mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt als waarvoor het is ontworpen.
- Deze sapcentrifuge beschikt over een veiligheidsmechanisme: de motor werkt niet als de handgreep geen druk uitoefent op het deksel of als het mes niet goed is bevestigd. Op deze manier wordt de veiligheid van de gebruiker gegarandeerd.
- Om de sapcentrifuge te monteren of demonteren, oefent u met uw hand druk uit op de bovenkant van de vulopening en schuif de handgreep vervolgens in de juiste richting van de gleuf van het deksel.
- Om de zeef te demonteren, pak eerst het deksel en de pulpcontainer, til dan het sapreservoir op door de tuit vast te houden en dan omhoog te halen. Op deze manier wordt de zeef automatisch van de rotor gescheiden.
- Het apparaat niet gebruiken als de draaibare zeef beschadigd is.
- Om schade te voorkomen, controleer voordat u dit apparaat in gebruik neemt of de spanningsbron met de nominale spanning overeenkomt.
- Maak alle onderdelen die uit elkaar gehaald kunnen worden schoon (raadpleeg het hoofdstuk "onderhoud en schoonmaken").

- Als het snoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn service dienst of door een erkend vakman vervangen worden, om gevaren te voorkomen. Het apparaat nooit zelf behandelen.
- Dit product is zonder hulp of toezicht niet geschikt voor kinderen of andere personen als hun lichamelijke of geestelijke staat hen belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.

KENMERKEN

- Mooi, eenvoudig en elegant design, modulair, gemakkelijk te gebruiken en schoon te maken.
- Elektrische motor met hoge snelheid met bescherming tegen oververhitting, hoog rendement, tijd- en energiebesparend, motor met lange levensduur.

CENTRIFUGEREN

- Voordat u begint, controleer of de snelheidsregelaar van de motor unit in de stand "O" staat. Op deze manier wordt voorkomen dat de motor wordt aangezet terwijl de montage nog niet is afgerond, en er zo onnodige materiële of persoonlijke schade wordt veroorzaakt.
- Monteer de sapcentrifuge op de juiste wijze. Doe de groente of fruit in de vulopening, schakel het apparaat in en druk met de stamper langzaam, krachtig en gelijkmatig. Zo krijgt u natuurlijk vruchten- of groentesap, vers en gezond.
- Opmerking: door met de stamper de voedingsmiddelen aan te drukken, wordt de kracht gelijkmatig verdeeld. Het mag niet meer dan 1 kg bevatten en ook niet te bruusk behandeld worden, want in dat geval wordt het centrifugevermogen verminderd.

WERKING

Dit apparaat beschikt over verschillende snelheden: O, I, II y * ("O" stop, "I" lage snelheid, "II" normale snelheid en * normale snelheid door te drukken). Om sap te verkrijgen, selecteer snelheid "II" normaal. Als er een minuut verstreken is, stop de sapcentrifuge gedurende één minuut. Vervolgens kunt u deze opnieuw gebruiken. Als u de vorige handeling drie achtereenvolgende keren heeft gedaan, laat de sapcentrifuge 15 minuten rusten. Pas weer in werking stellen als de motor is afgekoeld. Op deze wijze wordt de levensduur van dit apparaat verlengd en behaalt u een hoger rendement.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- Als u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken, bewaar het op een droge en goed geventileerde plaats om te voorkomen dat de motor vochtig wordt of dat er roest ontstaat.
- De motor unit niet wassen. Gebruik alleen een vochtige doek om deze schoon te maken. De overige onderdelen (stamper, deksel, sapreservoir, pulpcontainer...) mogen wel met water worden schoongemaakt.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggedaan. Dit apparaat moet naar het milieucentrum in uw woonplaats worden gebracht voor een veilige verwerking.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε τον καινούριο αποχυμωτή MULTIFRUIT COMPACT de PALSON.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική χρήση.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή τοποθετήστε τον σε μία σταθερή και ομοιόμορφη επιφάνεια.
- Προτού ξεκινήσετε την πολτοποίηση σιγουρευτείτε ότι το σουρωτήρι και ο ρότορας ταιριάζουν στη θέση τους και ότι το σουρωτήρι δεν πιέζεται προς το διαφανές καπάκι. Τοποθετήστε επάνω το διάφανο καπάκι, ασφαλίστε καλά το χερούλι στη θέση του και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, μπορεί να παρατηρηθεί μία περίεργη μυρωδιά όταν θα τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία ο κινητήρας. Είναι λογικό, θα εξαφανιστεί όταν θα έχετε χρησιμοποιήσει για κάμποσο χρονικό διάστημα τον κινητήρα.
- Κατά την εξαγωγή του χυμού θα πρέπει να φροντίζετε ώστε να μην συγκεντρώνεται αρκετή ποσότητα χυμού και πούλπας στον συλλέκτη χυμού και το δοχείο της πούλπας. Σε περίπτωση που γεμίσουν αρκετά θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, να την καθαρίσετε και να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δεν θα πρέπει να βάζετε τα χέρια ή κάποιο σκεύος στο στόμιο εισόδου. Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο, μπορεί να προκληθεί κάποιο σοβαρό ατύχημα ή βλάβη στη συσκευή.
- Προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής έχει τοποθετηθεί στον κινητήρα μία διάταξη που τον προστατεύει από την υπερθέρμανση. Εάν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα ή υπερθερμαίνεται με κίνδυνο να αγγίξει επικίνδυνη θερμοκρασία, η τροφοδοσία θα διακοπεί αυτόματα. Όταν σταματήσει ο κινητήρας, αποσυνδέστε τη συσκευή, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (30 περίπου λεπτά) και χρησιμοποιήστε την ξανά.
- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δεν θα πρέπει να την αφήνετε χωρίς επίβλεψη ή να τη χρησιμοποιούν παιδιά.
- Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία σε κενό ή όταν υπάρχει υπερφόρτωση.
- Μόλις ολοκληρώσετε τη διαδικασία, αποσυνδέστε τη συσκευή προτού την επεξεργαστείτε.
- Για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους κατά τον καθαρισμό της τοποθετήστε το σουρωτήρι κατευθείαν κάτω από την κάνουλα.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο λόγο πέρα από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- Αυτός ο αποχυμωτής διαθέτει ένα σύστημα ασφαλείας: ο κινητήρας δεν λειτουργεί σε περίπτωση όπου το χερούλι δεν ασκεί πίεση στο καπάκι ή εάν η λεπίδα δεν έχει τοποθετηθεί καλά. Εξασφαλίζεται κατ' αυτό τον τρόπο η ασφάλεια του χρήστη.
- Για να συναρμολογήσετε και να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή θα πρέπει να ασκήσετε πίεση με το χέρι σας πάνω στο επάνω τμήμα του στομίου εισόδου και στη συνέχεια να σύρετε το χερούλι στην αντίστοιχη κατεύθυνση σύμφωνα με τη σχισμή του καπακιού.
- Για να αποσυνδέσετε το σουρωτήρι, βγάλτε αρχικά το καπάκι και το δοχείο πούλπας, σηκώστε τον συλλέκτη χυμού κρατώντας τον από το στόμιο και τραβήξτε προς τα πάνω. Κατ' αυτό τον τρόπο θα αποχωριστεί αυτόματα το σουρωτήρι από τον ρότορα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η περιστρεφόμενη σίτα έχει υποστεί βλάβη.
- Για την αποφυγή βλαβών θα πρέπει προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την εν λόγω συσκευή να ελέγχετε εάν η τάση της πηγής τροφοδοσίας συμπίπτει με την ονομαστική τάση.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα που είναι ευαίσθητα στην αποσυναρμολόγηση (συμβουλευτείτε την ενότητα "συντήρηση και καθαρισμός").
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων. Μην επεξεργάζεστε ποτέ εσείς ο ίδιος τη μονάδα.

- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.

ΠΑΡΟΧΕΣ

- Όμορφη, απλή, κομψή και αρθρωτή σχεδίαση, εύκολη στη χρήση και το καθαρίσμα.
- Μεγάλης ταχύτητας ηλεκτρικός κινητήρας με προστασία για την αποφυγή της υπερθέρμανσης, μεγάλη απόδοση, εξοικονόμηση χρόνου και ενέργειας, κινητήρας μεγάλης διάρκειας.

ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Προτού ξεκινήσετε εξασφαλίστε ότι το κουμπί επιλογής της ταχύτητας του κινητήρα βρίσκεται στη θέση "0". Κατ' αυτό τον τρόπο, σε περίπτωση που η συναρμολόγηση δεν έχει ολοκληρωθεί μπορείτε να αποφύγετε να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, αποτρέποντας κατ' αυτό τον τρόπο υλικές ή προσωπικές βλάβες.
- Συναρμολογήστε σωστά τον αποχυμωτή προκειμένου να τον χρησιμοποιήσετε. Τοποθετήστε τα έτοιμα λαχανικά ή φρούτα στο στόμιο τροφοδοσίας, συνδέστε τη συσκευή και πατήστε το έμβολο φροντίζοντας η πίεση να είναι αργή, δυνατή και ομοιόμορφη. Θα έχετε έναν φυσικό, φρέσκο και υγιή χυμό φρούτων ή λαχανικών.
- Σημείωση: όταν πιέζετε τα τρόφιμα με το έμβολο θα πρέπει η δύναμη που ασκείτε να είναι ομοιόμορφη. Δεν θα πρέπει να είναι πάνω από 1 Kg. ή αρκετά απότομη, καθώς σε αυτή την περίπτωση θα μειωθεί η δυνατότητα πολτοποίησης.

ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή αυτή διαθέτει διάφορες ταχύτητες: 0, I, II γ * ("0" διακοπή λειτουργίας, "I" χαμηλή ταχύτητα, "II" κανονική ταχύτητα και * κανονική ταχύτητα μέσω παλμών). Για χυμό επιλέξτε την κανονική ταχύτητα "II". Όταν έχει περάσει 1 λεπτό λειτουργίας θα πρέπει να σταματήσετε για 1 λεπτό τον αποχυμωτή. Στη συνέχεια μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε ξανά. Όταν θα έχετε εκτελέσει την προαναφερθείσα διαδικασία τρεις φορές συνεχόμενα θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή για 15 λεπτά. Μην τον θέσετε και πάλι σε λειτουργία έως ότου να κρυώσει ο κινητήρας. Κατ' αυτό τον τρόπο θα παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της εν λόγω συσκευής και θα έχετε καλύτερη απόδοση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Εάν δεν πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να τον φυλάξετε σε στεγνό και με καλό εξαερισμό μέρος έτσι ώστε να μην υγρανθεί ή βραχεί.
- Μην πλένετε τον κινητήρα. Για τον καθαρισμό του χρησιμοποιείτε μόνο ένα βρεγμένο πανί. Τα υπόλοιπα εξαρτήματα (έμβολο, καπάκι, συλλέκτη χυμού, δοχείο πούλπας...) μπορείτε να τα πλένετε απευθείας με νερό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσής του για μία ασφαλή επεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится наша новая соковыжималка MULTIFRUIT COMPACT от компании PALSON.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочитайте все инструкции. Храните настоящие инструкции для дальнейших консультаций.
- Прежде чем приступить к использованию соковыжималки, установите ее на устойчивой и равномерной поверхности.
- Прежде чем приступить к выжиманию сока, убедитесь в том, что сито и ротор установлены правильно и отсутствует принудительный контакт между ситом и прозрачной крышкой. Поместите сверху прозрачную крышку, надежно закрепите ручку и включите аппарат.
- Перед первым использованием при первом запуске двигателя может чувствоваться специфический запах. Это нормальное явление: запах исчезнет после эксплуатации двигателя в течение определенного времени.
- В ходе выжимания сока следите за тем, чтобы не скапливалось слишком много сока и мякоти в сокосборнике и емкости для мякоти. В случае переполнения отключите аппарат, почистите его и вновь включите.
- Не открывайте крышку при работающем аппарате. Пока он включен, не всовывайте руку или какой-либо предмет во входное отверстие. В противном случае, это может привести к серьезной травме или повреждению аппарата.
- Для продления срока службы данного аппарата двигатель оснащен устройством защиты от перегрева. Если двигатель работает в течение слишком продолжительного времени или перегрелся, достигнув опасной температуры, электропитание автоматически отключается. В случае остановки двигателя отключите аппарат от электросети, дайте двигателю остыть (около 30 минут) и вновь включите его.
- Не отходите от работающего аппарата и не позволяйте использовать его детям.
- Категорически запрещается работа вхолостую или с перегрузкой.
- После завершения работы отключите аппарат от сети, прежде чем переместить его.
- Во избежание рисков в ходе чистки сита помещайте его непосредственно под краном.
- Этот аппарат должен использоваться исключительно в предусмотренных целях.
- Данная соковыжималка оснащена предохранительным устройством: двигатель не будет работать, если рукоятка не будет давить на крышку либо если нож будет установлен неправильно. Таким образом гарантируется безопасность пользователя.
- Для сборки и разборки соковыжималки нажмите рукой на верхнюю часть входного отверстия, а затем сместите ручку в соответствующем направлении относительно паза крышки.
- Для снятия сита сначала снимите крышку и емкость для мякоти, поднимите сокосборник, удерживая его за насадку, и потяните вверх. Таким образом, сито автоматически отделится от ротора.
- Не используйте аппарат при повреждении вращающегося сита.
- Во избежание повреждений, прежде чем приступить к использованию данного аппарата, убедитесь в том, что напряжение источника питания совпадает с номинальным напряжением.
- Прочистите все уязвимые съемные компоненты (см. раздел “техобслуживание и чистка”).
- Поврежденный шнур питания может представлять собой опасность, поэтому он должен быть заменен производителем, его официальной технической службой или квалифицированным специалистом. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор.

- Этот продукт не разрешен для бесконтрольного или безнадзорного использования детьми или другими лицами, чьи физические, сенсорные или умственные способности не отвечают требованиям к безопасному использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с аппаратом.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Красивый, простой, элегантный и модульный дизайн, легко пользоваться и чистить.
- Высокоскоростной электродвигатель с защитой от перегрева, мощный, время- и энергоэффективный долговечный двигатель.

ВЫЖИМАНИЕ СОКА

- Прежде чем приступить к работе, убедитесь в том, что переключатель скорости узла двигателя находится в положении “O”. Таким образом, в случае неполного монтажа, можно избежать запуска узла двигателя, что позволяет избежать повреждения оборудования и травм.
- Для использования соковыжималка должна быть правильно собрана. Вставьте подготовленные овощи или фрукты в подающее отверстие, включите аппарат и нажмите поршнем, при этом нажатие должно быть медленным, сильным и равномерным. Вы получите натуральный, свежий и здоровый сок фруктов или овощей.
- Примечание: при нажатии на продукты с помощью поршня прилагаемая сила должна быть равномерной. Она не должна превышать 1 кг и не должна быть слишком резкой, в противном случае, снижается выжимающая способность.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Данный аппарат работает на нескольких скоростях: O, I, II и * (“O” - остановка, “I” - низкая скорость, “II” - стандартная скорость и * стандартная импульсная скорость). Для получения сока выберите стандартную скорость “II”. По истечению 1 минуты работы остановите соковыжималку на 1 минуту. Затем ее можно включить вновь. После трехкратного повторения операции соковыжималку нужно отключить на 15 минут. Не включайте ее, пока не охладится двигатель. Это позволит продлить срок службы и производительность аппарата.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Если вы не планируете пользоваться ею в течение продолжительного времени, поместите ее в сухом, хорошо проветриваемом месте во избежание попадания влаги в двигатель или образования ржавчины.
- Не мойте узел двигателя. Для его очистки пользуйтесь исключительно влажной тканью. Остальные компоненты (поршень, крышка, сокосборник, емкость для мякоти и т.п.) можно мыть непосредственно в воде.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработавшие электроприборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Данный прибор должен быть передан в местный утилизационный центр для безопасной переработки.

Спасибо за Ваше доверие при выборе одного из наших изделий.

احتياطات أمان

- قم بقراءة التعليمات. احتفظ بهذه التعليمات للاستشارات المستقبلية.
- قبل الاستعمال، ضع العصارة على سطح ثابت ومتجانس.
- قبل البدء في العصر، تأكد من أن المصفاة والآلية الدوارة مثبتتان جيداً في مكانهما وتأكد من وجود اتصال قوي بين المصفاة والغطاء الشفاف. ضع الغطاء الشفاف في الجزء العلوي وتأكد من وجود المقبض في مكانه وشغل الجهاز.
- قبل أول استعمال وخلال تشغيل المحرك لأول مرة، من الممكن أن تظهر رائحة خاصة. هذا أمر طبيعي وسيختفي حينما يستعمل المحرك خلال مدة ما.
- تأكد أثناء استخراج العصير من ألا تخزن كمية كبيرة من العصير واللباب في وحدة جمع العصير ووعاء اللباب. في حالة تعبئتهما كثيراً، أطفئ الجهاز ونظفهما ثم استعمله من جديد.
- لا تفتح الغطاء والجهاز يشغل. طالما كان الجهاز مشغلاً لا تدخل يدك ولا أي أداة في فتحة الدخول. في حالة وقوع ذلك من الممكن أن يحدث حادث خطير أو أضرار للجهاز.
- لإطالة العمر الافتراضي لهذا الجهاز وضعت في المحرك آلية تحمييه من التسخين الزائد عن الحد. إذا ما اشتغل المحرك أثناء وقت طويل أو إذا سخن بقدر كبير، فعندما يصل إلى درجة حرارة الخطر يتوقف التيار الكهربائي بصورة أوتوماتيكية. حينما يتوقف المحرك، افصل الجهاز من التيار الكهربائي واترك المحرك ليبرد (30 دقيقة تقريباً) ثم استعمله من جديد.
- أثناء تشغيل هذا الجهاز، لا تتركه وحيداً ولا تدع الأطفال يستعملونه.
- يمنع تماماً استعمال الجهاز وهو فارغ أو مشحون بدرجة تزيد عن الحد.
- بعد الانتهاء من العملية، افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- لتجنب المخاطر أثناء التنظيف، ضع المصفاة تحت الصنبور مباشرة.
- لا يجب استعمال هذا الجهاز لأغراض تختلف عن الأغراض التي صمم من أجلها.
- تتوفر في هذه العصارة آلية أمان: المحرك لا يعمل في حالة ما إذا لم يمارس المقبض ضغطاً على الغطاء أو إن لم يكن الموس مثبتاً جيداً. بهذه الطريقة يتم ضمان أمان المستعمل.
- لتركيب وفك العصارة، قم بالضغط باليد على الجزء العلوي من فتحة الدخول وبعد ذلك دع المقبض ينزلق في الاتجاه المناسب مقارنة بفتحة الغطاء.
- لفك المصفاة، أخرج الغطاء أولاً ووعاء اللباب وارفع وحدة جمع العصير وهي ممسوكة من الفوهة واسحب إلى الأعلى. بهذه الطريقة ستفصل المصفاة بصورة أوتوماتيكية عن الأداة الدوارة.
- لا يتم استعمال الجهاز إذا كان المنخل الدوار تالفاً.
- لتجنب وقوع الأضرار، قبل استعمال هذا الجهاز تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي يتطابق مع الضغط الاسمي للطاقة الكهربائية.
- نظف كل القطع القابلة للفك (استشر قسم "الصيانة والتنظيف").
- إذا كان سلك التيار الكهربائي مصاباً بتلف، يجب أن يستبدله المصنع أو خدمة فنية معتمدة أو فني متخصص لتجنب وقوع خطر. لا تتلاعب أبداً في الوحدة بنفسك.
- لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو العقلية تفرض قيوداً على استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم قيامهم باللعب بهذا المنتج.

المزايا

- تصميم جميل وبسيط وأنيق، سهل الاستعمال والتنظيف.
- محرك كهربائي ذو سرعة عالية مزود بحماية لتجنب التسخين الزائد عن الحد وذو إنتاجية عالية ويدخر الوقت والطاقة، محرك طويل العمر.

العصر

- قبل البدء تأكد من أداة انتقاء السرعة بوحدة الحركة موجودة في مكانها. بهذه الطريقة وفي حالة عدم كون التركيب كاملاً، يمكن تجنب أن تشتغل وحدة الحركة وتجنب أضرار مادية وشخصية لا ضرورة لها.
- من أجل الاستعمال، قم بتركيب العصارة بصورة صحيحة. ضع الخضروات أو الفاكهة الجاهزة في فتحة التغذية وقم بتوصيل الجهاز واضغط على المكبس مع محاولة أن يكون الضغط بطيئاً وقوياً ومتجانساً. ستحصل على عصير فاكهة أو خضروات طبيعياً وطازجاً وصحياً.
- **ملاحظة:** عند الضغط على الأغذية بالمكبس، يجب أن تكون القوة التي تمارس عليه متجانسة. لا يجب أن تزيد عن كغم 1 ولا أن تكون عنيفة، في هذه الحالة سيتم الحد من طاقة العصر.

زمن التشغيل

تتوفر في هذا الجهاز عدة سرعات: O و I و II و * ("O" وقوف، "I" سرعة منخفضة، "II" سرعة عادية و "III" سرعة عادية على شكل دفعات). من أجل الحصول على عصير، قم بانتقاء السرعة "II" العادية. بعد مرور دقيقة 1 من التشغيل، قم بإيقاف العصارة لمدة دقيقة 1. بعد ذلك تستطيع استعمالها من جديد. حينما تكون قد قمت بالعملية السابقة ثلاث مرات متتالية، اترك العصارة لتستريح لمدة 15 دقيقة. لا تقم بتشغيلها من جديد إلى أن يبرد المحرك. بهذه الطريقة ستمد العمر الافتراضي لهذا الجهاز وستحصل على إنتاجية أكبر منه.

الصيانة والتنظيف

- إن ما كنت ستستعمل هذا الجهاز خلال فترة طويلة، قط بتخزينه في مكان جاف وتتوفر فيه تهوية جيدة لتجنب أن يصاب المحرك بالرطوبة وأن يتكون فيه العفن.
- اغسل الوحدة المتحركة. لتنظيفها استعمل قطعة قماش مبللة فقط. باقي العناصر (المكبس، الغطاء، وحدة جمع العصير، إناء اللباب ... الخ.) يمكن أن تغسل بالماء مباشرة.

الحماية البيئية

لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية التي يبطل استعمالها من خلال إلقائها في القمامة. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مركز تدوير محلي لمعالجته بصورة آمنة.

نعرب لكم عن شكرنا لثقتكم الموضوعه فينا من خلال قيامكم باختيار منتجاتنا.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "MULTIFRUIT COMPACT" nevű gyümölcscentrifugáját.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást és tegye el, később még szüksége lehet rá.
- Használat előtt, helyezze a készüléket egy stabil és sima felületre.
- Mielőtt bekapcsolná, bizonyosodjék meg arról, hogy a szűrő és a forgató a helyükön vannak és hogy az átlátszó tető és a szűrő nincs erővel egymáshoz szorítva. Tegye fel az átlátszó tetőt, rögzítse megfelelően a fogót, és kapcsolja be a készüléket.
- Amikor a motort először bekapcsolják, lehet hogy jellegzetes szagot ad, ez normális jelenség, és egy bizonyos ideig való működtetés után magától elmúlik.
- A gyümölcsle kinyerése során ügyeljen arra, hogy ne gyűljék össze túlságosan sok lé és gyümölcsle a gyűjtőkben. Amennyiben túlságosan megtelnek, kapcsolja ki a készüléket, ürítse ki a tartályokat, tisztítsa ki azokat alaposan, és utána újra használatba veheti a készüléket.
- Ne nyissa fel a tetőt működés közben, és ne nyúljon be kézzel se semmiféle eszközzel a készülék belsejébe. Ellenkező esetben súlyos baleset történhet, vagy kárt okozhat a készülékben.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a motor rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a motor túlzottan hosszú ideig jár, vagy erősen felmelegszik, automatikusan kikapcsol amikor eléri a kockázatosnak ítélt hőmérsékleti tartományt. A motor leállítását követően húzza ki a készüléket a hálózatról és hagyja lehűlni (kb 30 percen keresztül) és ezután újra használatba veheti.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket és ne engedje meg hogy gyermekek nyúljanak hozzá.
- Szigorúan tilos üresen illetve túlterhelve működtetni.
- A használatot követően húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt bármit csinálna vele.
- A tisztítás közben kockázatok elkerülése érdekében tegye a szűrőt közvetlenül a csap alá.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelő célra szabad használni.
- A gyümölcscentrifuga biztonsági kapcsolóval rendelkezik: a motor nem működik, ha a fogók nincsenek megfelelően lezárva és ezáltal nem gyakorolnak nyomást a tetőre, illetve ha a kés nincs jó betéve. Ezek az intézkedések a felhasználó biztonságát szolgálják.
- A készülék össze- és szétszereléséhez nyomja le kézzel a bemeneti nyílás felső részét és utána csúsztassa el fogót a megfelelő irányba a tetőn levő jelzésnek megfelelően.
- A szűrő kivételéhez először vegye le a tetőt, és vegye ki a gyümölcsle-összegyűjtő edényt, emelje fel a gyümölcsle-tartót a kiöntőjénél fogva és felfelé irányban húzva. Így a szűrő automatikusan leválik a forgatórésztől.
- Ne használja a készüléket ha a forgó szűrő sérült.
- Káresetek elkerülésére, mielőtt használatba venné a készüléket, győződjön meg arról, hogy az otthoni hálózati feszültség megegyezik annak névleges teljesítményével.
- Tisztítsa meg az összes lehető alkatrészt (olvassa el a "Karbantartás és tisztítás" című részt).
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve megfelelő képesítéssel rendelkező szerelőnek kell megjavítania, balesetveszély elkerülése érdekében. Ne próbálkozzon Ön a javítással.
- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos kezelését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

SZOLGÁLTATÁSOK

- Egyszerű és esztétikus formatervezésű, elegáns, részegységekből épül fel, használata és tisztítása könnyű.
- Nagysebességű villamosmotor túlmelegedés elleni védelemmel ellátva, nagy teljesítmény, idő és energiamegtakarítás, hosszú élettartamú motor.

A GYÜMÖLCSLE KINYERÉSE

- Mielőtt bekapcsolná a készüléket, bizonyosodjék meg arról, hogy a motor sebességkiválasztó gombja "O" állásban van. Így amennyiben nincs teljesen összeszerelve a készülék, elkerülhető, hogy a motor bekapcsoljon, esetleges kárt vagy személyi sérülést okozva.
- Ügyeljen arra, hogy megfelelő módon szerelje össze a centrifugát a használathoz. A nyíláson keresztül helyezze be az előre előkészített gyümölcsöket és zöldségeket, utána kapcsolja be a készüléket és nyomja le azokat a lenyomóval, lassan erősen, és lehetőleg folyxmatosan ugyanazzal az erővel. Természetes, friss egészséges gyümölcs- illetve zöldséglét fog nyerni.
- Megjegyzés: amikor a lenyomóval lepréseli a gyümölcs és zöldségdarabokat igyekezzék lehetőleg azonos erőt kifejteni. A nyomás ne legyen több mint 1 kg, és ne legyen hirtelen, mert ezzel csökken a készülék facsaróképessége.

MŰKÖDTETÉSI IDŐ

A készülék többsebességű, a következő szintek vannak rajta: O, I, II y * ("O" áll, "I" alacsony sebesség, "II" normál sebesség és * normál sebesség impulzusonként). Gyümölcsle készítéséhez válassza ki a "II" normál sebességet. Egy percnyi működést követően, állítsa le a készüléket egy percre. Utána újra használhatja. Mikor ezt megcsinálta egymás után háromszor, 15 percig pihentesse a készüléket. Ne kapcsolja be újra amíg a motor teljesen le nem hűlt. Ilyen módon meghosszabbíthatja a készülék élettartamát, és az nagyobb teljesítménnyel fog működni.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, száraz és jól szellőztethető helyen tárolja, nehogy a motor nedvességet kapjon van penésszel fertőződjön.
- Ne mossa meg a motort. Tisztításához elegendő egy nedves ruhával áttörölni. A többi darabot (lenyomó, tető, gyümölcsle-tartó, gyümölcsle-tartó ...) közvetlenül vízben moshatók.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A már nem használható elektromos készülékeket nem szabad a szemébe dobni, hanem a helyi hulladékgyűjtő telepre kell vinni annak megfelelő kezelése biztosítására.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın MULTIFRUIT COMPACT blenderini beğeneceğinizi umuyoruz.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Talimatlarının tümünü okuyunuz. İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Kullanmadan önce, blenderi sabit ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Karıştırmaya başlamadan önce, süzgeç ve rotorun yerine oturduğundan ve süzgeç ile şeffaf kapak arasında zorlayıcı bir temas olmadığından emin olun. Şeffaf kapağı üstüne yerleştirin ve tutamağın konumunda olduğundan emin olun ve de aleti çalıştırın.
- İlk kullanımdan önce, motorun ilk kez çalıştırılması esnasında, bir miktar koku olabilir. Bu normaldir ve motor bir süre kullanıldıktan sonra kaybolacaktır.
- Su çıkarma sırasında, su toplayıcıda ve posa kabında çok fazla su ve posa saklamadığınızdan emin olun. Çok dolu olduklarında, aleti kapatın, temizleyip ve yeniden kullanın.
- Alet çalışırken iken kapağı açmayın. Çalışır halde iken, elinizi ya da herhangi bir eşyayı girişin açıklığına sokmayın. Bunun olması durumunda, ciddi yaralanmaya neden olabilir ya da alete zarar verebilir.
- Bu aletin servis ömrünü uzatmak için motoru aşırı ısınmaya karşı koruyan bir aygıt motorun içine yerleştirdi. Eğer motor çok uzun süre çalışıyor ise ya da aşırı ısınmışsa, riskli sıcaklığa ulaşıldığında güç kaynağı otomatik olarak kapanır. Motor çalışmasına ara verdiğinde, aletin fişini prizden çekin ve motoru soğutun (yaklaşık 30 dakika) ve onu yeniden kullanın.
- Bu aletin çalışması sırasında, aletin başından ayrılmayın ya da çocuklar tarafından kullanılmasına izin vermeyin.
- Boşta ve aşırı yük altında çalıştırma kesinlikle yasaklanmıştır.
- Çalıştırma tamamlandıktan sonra, yeniden çalıştırmadan önce aletin fişini prizden çekin.
- Temizliği sırasındaki riskleri önlemek için, süzgeci doğrudan musluğun altına koyun.
- Bu alet, tasarlandığından farklı amaçlar için kullanılmamalıdır.
- Bu blender bir emniyet aygıtına sahiptir: Eğer kol; kapak üzerine basınç uygulamıyorsa ya da bıçak tam olarak yerine oturmamışsa, motor çalışmayacaktır. Bu şekilde kullanıcı güvenliği sağlanır.
- Blenderi monte ve demonte etmek için, elinizle giriş açıklığının/deliğinin üst kısmı üzerine basınç uygulayın ve daha sonra kapağın oluşuna karşılık gelen yönde kolu/tutamağı kaydırın.
- Süzgeci demonte etmek için, önce kapağı ve posa kabını çıkarın, gövde ucundan tutarak su toplayıcıyı kaldırın ve yukarı doğru çekin. Böylece, süzgeç otomatik olarak rotordan ayrılır.
- Eğer döner süzgeç hasar görmüş ise aleti kullanmayın.
- Hasar/zarar görmesini önlemek için, bu aleti kullanmaya başlamadan önce güç kaynağının nominal voltaj ile eşleştiğinden emin olun.
- Demonte edilebilir tüm parçalarını temizleyin ("bakım ve temizlik" bölümüne bakın).
- Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici veya yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir. Alet üzerinde asla kendiniz işlem yapmayın.
- Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenli kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.

FAYDALARI

- Hoş, sade ve şık tasarım, modüler, kullanımı ve temizlenmesi kolay.
- Aşırı ısınmayı önleyecek korumalı yüksek hızlı elektrikli motor, yüksek performanslı, zaman ve enerji tasarruflu, uzun servis ömürlü motor.

SIVILAŞMA

- Başlamadan önce, bu motor ünitesinin hız seçicisinin "O" konumunda olduğunu doğrulayın. Bu şekilde, eğer montaj tamam değilse, motor biriminin çalışmasını önleyebilirsiniz, böylece gereksiz hasar ve yaralanmalardan kaçınırsınız.
- Onu kullanmak için, blenderi doğru şekilde monte edin. Besleme açıklığına hazırlanan sebze ve meyveleri yerleştirin, aletin fişini takın ve basıncın yavaş, güçlü ve eşit dağılımlı olmasına temin ederek piston ile bastırın. Doğal, taze ve sağlıklı bir meyve ve sebze suyu elde edeceksiniz.
- Not: Yiyeceklere piston ile bastırırken, uygulanan basınç eş dağılımlı olmalıdır. 1 Kg'dan daha fazla ve çok keskin olmamalıdır, bu durumda sıvılaştırma kapasitesinde düşüş olur.

ÇALIŞTIRMA SÜRESİ

Bu aletin birkaç hızı vardır: O, I, II ve * ("O" bekleme modu, "I" düşük hız, "II" normal hız ve * darbeli normal hız). Meyve suyu elde etmek için, normal "II" hızını seçin. 1 dakikalık çalıştırma süresi geçtiğinde, blenderi 1 dakika süreyle durdurun. Daha sonra yeniden kullanabilirsiniz. Bir önceki işlem arka arkaya üç kez yerine getirildiğinde, blendere 15 dakika süreyle dinlendirin. Motor soğuyana kadar onu yeniden çalıştırmayın. Bu şekilde, aletin servis ömrü uzar ve ondan daha iyi verim alınır.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Uzun süre kullanılmayacak ise, motorun nemlenmesini ve küf gelişmesini önlemek üzere onu kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayın.
- Motor ünitesini yıkamayınız. Temizlik için, nemli bir bez kullanın. Diğer bileşenler (piston, kapak, su toplayıcı, posa kabı ...) doğrudan su ile yıkanabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова сокоизстисквачка MULTIFRUIT COMPACT от PALSON.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете всички инструкции. Запазете ги за справки в бъдеще.
- Преди да я включите, поставете сокоизстисквачката върху стабилна и равна повърхност.
- Преди да започнете да изцеждате сок, уверете се, че филтърната решетка и роторът прилягат добре на местата си и че няма напрежение между филтърната решетка и прозрачния капак. Поставете отгоре прозрачния капак, застопорете добре скобата на мястото ѝ и включете уреда.
- Преди да използвате уреда за пръв път, по време на първоначалното пускане на мотора може да се долови малко особена миризма. Това е нормално и тя ще изчезне след като моторът поработи известно време.
- Докато изцеждате сок, уверете се, че в контейнерите за сок и плодова каша не се събират прекалено големи количества от тях. В случай, че се препълнят, изключете уреда, почистете го и го включете отново.
- Не отваряйте капака докато уредът работи. Докато е включен, не бъркайте с ръка или каквито и да бил прибори в улея за подаване на плодове. Това може да стане причина за сериозен инцидент или да повреди уреда.
- С цел удължаване на полезния живот на уреда, електромоторът е снабден със защита от прегряване. Ако моторът работи прекалено дълго време или прегрее, достигайки опасна висока температура, захранването ще се изключи автоматично. Когато електромоторът се самоизключи, изключете уреда от контакта, оставете мотора да се охлади (за приблизително 30 минути) и го включете отново.
- Докато уредът работи, не го оставяйте без наблюдение и не позволявайте на деца да го използват.
- Строго се забранява работата на празен ход или с препълнени контейнери.
- След като приключите с работата, изключете уреда от контакта преди да го разглобите.
- За да избегнете рисковете по време на почистването ѝ, измийте филтърната решетка на право под чешмата.
- Този уред не трябва да се използва за други цели, освен по предназначение.
- Сокоизстисквачката е снабдена със защита – електромоторът няма да заработи ако скобата не притиска капака или ако ножът не приляга добре. По този начин се гарантира сигурността на потребителя.
- За да сглобите и разглобите сокоизстисквачката, натиснете с ръка горната част на улея за подаване на плодове и след това плъзнете скобата в съответната посока спрямо жлеба на капака.
- За да извадите филтърната решетка, най-напред махнете капака и извадете съда за плодова каша, вдигнете контейнера за сок, придържайки го за улея и дръпнете нагоре. Така филтърната решетка ще се отдели автоматично от ротора.
- Не използвайте уреда ако въртящата се филтърна решетка е повредена.
- С цел да избегнете повреди, преди да започнете да използвате уреда проверете дали напрежението на захранващата мрежа съвпада с посоченото върху пластината с техническите характеристики на продукта.
- Почистете всички демониращи се части (вижте раздел „Поддържане и почистване“).
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност от злополука. Никога не ремонтирайте уреда сами.

- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото или умственото им състояние или сетивните им възприятия им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с него.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Приятен, изчистен и елегантен дизайн, модулна структура, лесен за използване и почистване.
- Високоскоростен електромотор със защита срещу прегряване, голям коефициент на полезно действие, спестяващ време и електроенергия, издръжлив.

ПРИГОТВЯНЕ НА СОК

- Преди да започнете, проверете дали ключът за избор на скорост на мотора е в положение „О“. По този начин, в случай, че машината не е напълно сглобена, може да се избегне включването на мотора и така да се избегнат ненужни повреди и наранявания.
- За да можете да я използвате, сглобете правилно сокоизстисквачката. Поставете пригответените плодове или зеленчуци в улея за подаване, включете уреда в мрежата и притиснете бавно, силно и равномерно с буталото. Ще получите натурален, пресен и здравословен плодов или зеленчуков сок.
- Забележка: трябва да притискате равномерно продуктите с буталото. Не трябва да бъде повече от 1 кг, нито прекалено грубо, тъй като това ще намали производителността на уреда.

ВРЕМЕ ЗА РАБОТА

Този уред работи на няколко скорости: О, I, II у * („О” изключено, „I” ниска скорост, „II” нормална скорост и * нормална скорост на импулси). За да получите сок, натиснете нормалната „II” скорост. След 1 минута работа спрете сокоизстисквачката за една минута. След това можете да я използвате отново. След три такива последователни изцеждания и изключения, оставете машината да почива за 15 минути. Не я включвайте отново докато електромоторът не се охлади напълно. По този начин ще удължите полезния живот на уреда и той ще има по-висок коефициент на полезно действие.

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- Ако няма да използвате уреда продължително време, приберете го на сухо и проветриво място, за да избегнете овлажняването на електромотора или развиването на плесен.
- Не мийте блока на електромотора. За да го почистите, използвайте само влажно парче плат. Всички останали компоненти (бутало, капак, контейнер за сок, съд за плодова каша и др.) могат да се мият с вода.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадените от употреба електроуреди не могат да бъдат изхвърляни заедно с домашния боклук. Този уред трябва да бъде занесен в най-близкото депо за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminación de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicable na Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recolla separada)
Este símbolo, aposte no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричките и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материал запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αδιαφορούμενης συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέριμνα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθούν στη ώστε να αποτραπεί ο αφορέας αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة تزعم على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم وضعه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وخطيرة قد تترافق على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبتم بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنكم مراجعة سلطات مدينةك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التزمتها أنت.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasonosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasonosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzletbe, ahol a terméket vásárolta.

Elektrikli ve elektronik malmelerine ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüşüm sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmediğini anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmelerinin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malmelerin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa; yaşadığınız bölgenin mahalli yetkilileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu maliniyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregado en España, fabricado en China
Developed in Spain, made in China